

ישראל-ספרד, הנפקה משותפת 30 שנה ליחסים דיפלומטיים גשר המיתרים, ירושלים

Israel-Spain Joint Issue
30 Years of Diplomatic Relations
Bridge of Strings, Jerusalem
ניסן התשע"ו • 4/2016 • 998



בכל מקום, בשביל כולם

שכל עומס הגשר יוטל עליהם ללא עמודי תמיכה כלשהם. מקור ההשראה הוא הפסוק בספר תהילים קג, ג: "הללוהו בנבל וכינור". לדברי קלטרואה, "סברתי שלעירי של דוד מגיע גשר שיראה כנבל או כינור, הכלי שבו ניגן". עבודות ההקמה של הגשר החלו בשנת 2005 והסתיימו בחנוכתו ב-25 ביוני 2008.

סנטיאגו קלטרואה, יליד 1951, הוא אדריכל ומהנדס ספרדי בעל סגנון מקורי וייחודי, המתכנן מבני ציבור וגשרים תלויים ברחבי העולם. הוא משלב בעבודותיו את הידע ההנדסי הרב שלו עם כישרון אדריכלי כדי ליצור מבנים אסתטיים בהשראת עולם החי והצומח. סגנונו המיוחד של קלטרואה מתאפיין בצבע לבן, שימוש נרחב בכבלים, קשתות, קורות פלדה, אבן וזכוכית ליצירת אפקט "שקוף" וצורות אורגניות.

קלטרואה התפרסם במיוחד לאחר שזכה בתחרות בבניית גשר "באץ' דה רודה" בברצלונה לקראת המשחקים האולימפיים בעיר. כמו כן תכנן את עיר האומנויות והמדע בולנסיה בספרד, עיצב את המרכז התחבורתי בניו יורק באזור מגדלי התאומים, וכן עשרות גשרים ומבנים ברחבי העולם.

בישראל עיצב קלטרואה גם את גשר המיתרים בפתח תקווה המיועד להולכי רגל ואת אובליסק הטכניון.



בשנת 2016 אנו מציינים את שנת ה-30 לכינון היחסים הדיפלומטיים בין ישראל לספרד.

שני העמים מאוחדים בהיסטוריה משותפת ארוכת שנים. כינון יחסים רשמיים בין ספרד למדינה היהודית הצעירה מסמל את הנחישות של שני העמים לפתוח דף חדש ביחסים, מבלי לשכוח את העבר, אולם עם הפנים קדימה. שני העמים חולקים רבות במשותף: היחסים התרבותיים והכלליים המפותחים, כמו גם צמיחת התיירות בעשורים האחרונים, משקפים קרבה זו.

אנו שואפים להעמיק את קשרי הידידות בכל התחומים, במיוחד בשנת ה-30, במהלכה נחוגג בשתי המדינות סדרה של אירועים, כמו ביקורים רמי-דרג, ובכלל זה ביקור מתוכנן של נשיא המדינה ראובן ריבלין כאורחו של מלך ספרד.

לרגל השקת בול זה, המהווה סמל ליחסי הידידות בין המדינות, אנו קוראים לאזרחי ספרד וישראל לחגוג את ציון שלושים השנים הראשונות ליחסים, בתקווה ששלושים השנים הבאות תהיינה פוריות אף יותר.

דניאל קוטנר שגריר ישראל בספרד

גשר המיתרים הוא גשר תלוי, שנבנה בכניסה לירושלים כחלק מפרויקט הרכבת הקלה. הוא תוכנן על ידי האדריכל הספרדי סנטיאגו קלטרואה (Calatrava).

הגשר משמש למעבר הרכבת הקלה בין רחוב יפו לשדרות הרצל וכן למעבר הולכי-רגל, ותוכנן לשמש שער מודרני וסמל חדש לעיר ירושלים.

אורכו של הגשר הוא 360 מטרים, משקלו 4,500 טונות ואורך הכבלים התלויים הוא כ-10 ק"מ. בצידו תורן נטוי ומעוקל עשוי פלדה ייחודית, מתנשא לגובה של 118 מטרים וממנו נמתחים 70 מיתרים למיסעת הגשר, כך

עיצוב בול, מעטפה וחותמת:

מאיר אשל

Stamp, FDC & Cancellation Design:
Meir Eshel

Israel-Spain Joint Issue: 30 Years of Diplomatic Relations

Bridge of Strings, Jerusalem

In 2016 we will celebrate 30 years of diplomatic relations between Israel and Spain.

The peoples of Israel and Spain are united by a long mutual history. The establishment of official diplomatic relations between Spain and the young Jewish State marked both peoples' determination to open a new chapter in our relations, looking forward without forgetting the past. Our two peoples have much in common – the cultural and economic relations as well as growing tourism that have developed in recent decades reflect this bond.

We strive to deepen these friendly relations on all levels, especially during the 30th anniversary year. During the year a series of celebrations will be conducted in both countries, as will mutual visits by high-ranking officials, including a planned visit by Israeli President Mr. Reuven Rivlin, who will be hosted by the King of Spain.

To mark the issue of this stamp, which serves as a symbol of the friendly relations between Israel and Spain, we call upon the citizens of Spain and Israel to celebrate the 30th anniversary of our diplomatic relations, and hope that the next 30 years will be even more fruitful than the last.

Daniel Kutner

Israeli Ambassador to Spain

The Bridge of Strings is a cable stayed bridge built at the entrance to Jerusalem as part of the municipal light rail project. It was designed by Spanish architect Santiago Calatrava.

The bridge allows the light rail to cross from Jaffa Road to Herzl Blvd. and also serves as a pedestrian bridge. It was designed as a modern gate and a new symbol of the city of Jerusalem. The bridge is 360 meters in length, weighs 4500 tons and utilizes some 10 kilometers of suspended cables. The angled mast on the side of the bridge is made of special steel and soars to a height of 118 meters. It is connected to the pavement below by 70 cables. These cables bear the full weight of the bridge with no supporting beams whatsoever. The inspiration for the design comes

חומת אירוע להופעת הבול SPECIAL CANCELLATION



from a verse in the Book of Psalms, 150:3: Praise Him with harp and lyre. According to Calatrava, "I felt that David's city should have a bridge that resembled a harp or a violin, the instrument that he played".

Construction of the bridge began in 2005 and was inaugurated on June 25, 2008.

Santiago Calatrava, born in 1951, is a Spanish engineer and architect whose style is original and unique. He has designed public buildings and suspension bridges around the world. He integrates his vast engineering knowledge and his architectural skills into his works to create aesthetic structures inspired by nature. Calatrava's unique style is characterized by the color white, extensive use of cables, arches, steel beams, stone and glass to create a "transparent" effect and organic shapes.

Calatrava became especially well known after he was awarded the contract to design the Bac de Roda Bridge in Barcelona in preparation for the 1992 Summer Olympic Games. He also constructed the City of Arts and Sciences in Valencia, Spain, designed the World Trade Center Transportation Hub in New York City and dozens of other bridges and buildings throughout the world.

In Israel, Calatrava also designed the pedestrian chord bridge in Petah Tikva and the Technion Obelisk in Haifa.

השירות הבולאי - טל: 076-8873933

שדרות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 6108101

The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933

12 Sderot Yerushalayim, Tel-Aviv-Yafo 6108101

www.israelpost.co.il * e-mail: philserv@postil.com

הנפקה: אפריל 2016 April

מידת הבול (מ"מ): 40 ר / ג 30 ח

לוח: 1019

בולים בגיליון: 15

שבלים בגיליון: 5

שיטת הדפסה: אופסט Offset

סימון אבטחה: מיקרוטקסט Microtext

דפוס: Cartor Security Printing, France